

“Acerca de Dt y nHH: Orígenes, alcances y limitaciones del concepto de eternidad en los Textos de las Pirámides”.

Mariano Bonanno.

Cita:

Mariano Bonanno (2013). *“Acerca de Dt y nHH: Orígenes, alcances y limitaciones del concepto de eternidad en los Textos de las Pirámides”*. XIV Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-010/3>



XIV Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia 2 al 5 de octubre de 2013

ORGANIZA:

Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras
Universidad Nacional de Cuyo

Mesa Temática N° 1

“Prácticas sociales, rituales y planos discursivos en el Cercano Oriente antiguo”

Coordinadores: Juárez Arias Marta (Universidad Nacional de Salta)

Yomaha Silvana (Universidad Nacional de Córdoba)

Cabrera Pertusatti Rodrigo (Universidad de Buenos Aires)

**“ACERCA DE *dt* y *nḥḥ*: ORÍGENES, ALCANCES Y LIMITACIONES DEL
CONCEPTO DE *ETERNIDAD* EN LOS TEXTOS DE LAS PIRÁMIDES”**

Lic. Mariano Bonanno

(UNR-UNLP)

mbonanno1971@yahoo.com.ar

Introducción:

En la complejidad de la literatura funeraria egipcia, el dominio de la temporalidad y su conjunción, la ciclicidad, la variabilidad y alternancia temporal, entre otros tópicos vinculados a la esfera de la “cronología celeste regenerativa y al tiempo cósmico” (Hegenbarth-Reichardt, 2009:6) ocupan un lugar de privilegio.

La interpenetración de los conceptos con que los egipcios nombran a la *eternidad*, *dt* y *nḥḥ*¹, redundan en una verdadera aporía en la comprensión de la temporalidad y su alcance². Ambos conceptos, si bien pueden pensarse taxativamente como lineal el uno, como cíclico el otro, conforman una unidad integral de sentido que involucra tiempos³, estados y espacios⁴ diversos.

La asimilación de la *dt* a Osiris, lineal pero también cíclica dado que es un proceso continuo de decadencia y renovación⁵, se subsume en un marco comenzado con la creación -temporal por ello- pero necesariamente indefinido dado que su detención implicaría disolución.

nḥḥ, al informar del gobierno del universo como un *primer gran ciclo*⁶ al que se vuelve y recrea -generando un vínculo permanente de retorno a la identidad primigenia-, y para que ese nexo devenga en reaseguro por remisión, se carga de la secuencialidad que la *dt* como fragmento de la totalidad témporo-espacial, proporciona.

Osiris representaba ese tiempo sustentado en la permanente repetición renovada del ciclo muerte-transformación-renacimiento al que denominamos *dt*; Ra, por su parte,

¹ Con referencia a la “competencia” solar de Osiris en los Textos de las Pirámides y siguiendo el análisis de Westendorf *GM 25* (1977:95-113) sobre las tempranas formas de Osiris e Isis, Griffiths (1980:99-103) señala: “los antiguos egipcios tenían dos palabras para eternidad: *dt* y *nḥḥ*. Con *dt* está asociada la noche y el otro mundo y Osiris; con *nḥḥ*, el día y el orden presente y su renovación bajo Ra y Horus”. Westendorf (ibid:97) asigna la Ennéada a la órbita del primer concepto, mientras Ra y Horus, dos importantes dioses que están ausentes de la Ennéada, pertenecen a la órbita del segundo.

² Para un estado de la cuestión, aunque en un espacio temporal acotado, ver Žabkar, *JNES 24 N° 1/2* (1965:77-83).

³ Neheh y Djed representan, juntamente, las reservas del tiempo, las que ponen al mundo en orden, se proyectan juntas sobre la duración del ser y pueden ser vistas y traducidas en su incalculable extensión de “Millones de Años” y también como “Eternidad”, Hornung (1997:104).

⁴ Thausing (1943:7), tomando la cláusula 85 del Libro de los Muertos en la que se lee “...mi cuerpo es la eternidad *dt*, mi *hprw*, éste es la eternidad *nḥḥ*, *-dt.j pw dt hprw.j pw nḥḥ-*, connota espacialmente el concepto de eternidad, y asigna a la eternidad *dt* el Más Allá *-Jenseitsewigkeit-*, mientras que a la eternidad *nḥḥ* el Más Acá *-Diesseitsewigkeit-*.

⁵ El carácter cíclico de Osiris fue referenciado por Westendorf (ibid) en su análisis de la complejidad del dios.

⁶ “*nḥḥ* está identificada con la creación del cosmos y el “nacimiento” o “comienzo” de la existencia, mientras *dt* no está en ningún caso conectada con la creación del mundo, y esta “fuerza dinámica” es asociada con la rotación eterna de los “días” y las “noches”, Bakir, *JEA 60* (1974:254).

incluía además del concepto de *dt*, el de *nḥḥ* dada su condición de supremo creador y ordenador, lo que le confería la potestad sobre todo tiempo pasado, presente y futuro.

Esta breve introducción surge del trabajo previo⁷ de ambos conceptos en el marco de los denominados Textos del Amduat⁸ que ha sido el disparador a la hora de intentar una búsqueda en los orígenes instrumentales de *dt* y *nḥḥ*. Luego, de la “*communis opinio*” (Assmann, 1975:41 y ss.) que sobre ambos conceptos y en general se tiene.

Se impone progresar en el análisis desde dos perspectivas; una síntesis de lo avanzado y estudiado sobre el tema de un lado, y su complejización y/o acotamiento contextual por el otro.

Una breve relación cronológica de lo que se ha concluido respecto de *dt* y de *nḥḥ*, nos confirmará no sólo de la complejidad y falta de acuerdo, sino que además nos servirá como introducción para nuestro estudio⁹.

Para Gardiner¹⁰ *dt* es la eternidad en el pasado mientras que asigna a *nḥḥ* la eternidad en el futuro. Thausing¹¹ efectúa un paralelismo entre *dt* y el más allá y la noche y entre *nḥḥ* y el más acá y el día. Para Bakir¹² *dt* es la infinitud asociada con la eternidad, que está en el tiempo cuando el mundo temporal llegue a su fin, lo invariable, mientras que *nḥḥ* connota el concepto de infinitud asociado con el tiempo antes del mundo, a la frecuencia sin fin

Según Schäfer¹³ ambos conceptos nunca fueron usados en relación al pasado, mientras que para Otto¹⁴ *dt* es la duración, la permanencia, lo invariable, terminado o limitado, y *nḥḥ* es la repetición de lo mismo, infinitud del tiempo, representación del comienzo, lo entero e indivisible, la continuidad.

Para Hornung¹⁵ ambos términos conllevan connotaciones temporales como espaciales. Morenz¹⁶ por su parte, sostiene que ambos están a lo largo de la historia egipcia completamente orientadas hacia el futuro: es decir, con una visión de futuro infinito.

⁷ Bonanno (2011).

⁸ El Libro del Amduat, el Libro de las Cavernas, el Libro de la Tierra y el Libro de las Puertas.

⁹ Es cierto que las fuentes tomadas por los estudiosos son diacrónicas y provienen de contextos disímiles - desde literatura funeraria hasta monumentos-, no obstante ello, su utilidad para nuestro propósito será doble: introducirnos en la problemática en primer lugar, y cotejar luego lo que de nuestro análisis de los TdP vaya surgiendo en referencia a ambos términos.

¹⁰ Gardiner, *ZÄS* 42 (1905:18).

¹¹ Thausing (1943:7).

¹² Bakir, *JEA* 39 (1953:153).

¹³ Schäfer (1944:108)

¹⁴ Otto (1954:135 y ss.)

¹⁵ Hornung, *ZÄS* 81 (1956:31)

¹⁶ Morenz (1973:178)

Según Allen¹⁷ existe una relación directa entre \underline{dt} y la inmutabilidad, y entre $n\dot{h}\dot{h}$ y la frecuencia sin límites, incesante. Para Assmann¹⁸ \underline{dt} supone discontinuidad, perfección y conclusión, y $n\dot{h}\dot{h}$ continuidad y transformación.

Barta¹⁹, al igual que posteriormente Roberson²⁰, asignan a \underline{dt} el tiempo lineal y a $n\dot{h}\dot{h}$ el tiempo cíclico.

Westendorf²¹, complejiza la ecuación al introducir, en realidad confirmar, lo que ya había avanzado Hornung; una connotación espacial. Relaciona a \underline{dt} con lo femenino, el espacio, la noche, el más allá, el caos, la permanencia, Osiris y el cadáver- $h^{\epsilon}t$ -, $n\dot{h}\dot{h}$ por su parte se asimila a lo masculino, al tiempo, al día, al más acá, al orden, al regreso, al rey vivo y al $b\dot{3}$.

Englund²² asigna a \underline{dt} un polo pasivo/estático y a $n\dot{h}\dot{h}$ un polo activo/dinámico. Para Traunecker²³ \underline{dt} es la permanencia de la existencia y $n\dot{h}\dot{h}$ su funcionamiento, mientras que para Quirke²⁴ la primera es la secuencia cronológica de tiempo que observamos en la sucesión de años individuales y en las generaciones individuales, y la segunda es el patrón de tiempo reconocido en las estaciones del año o los ciclos de movimientos del sol, la luna y las estrellas.

Roeten²⁵ sostiene que sobre la base de un tiempo lineal $-\underline{dt}$ - y de un tiempo cíclico $-n\dot{h}\dot{h}$ - se imponen flujos de tiempo en contacto directo y sobrepuesto. Finalmente Servajean²⁶ confiere a \underline{dt} el dominio de la inmutabilidad eterna, el reino inmutable de las divinidades y a $n\dot{h}\dot{h}$ el tiempo reconocido por el hombre, el mundo transitorio del hombre.

Postulamos este trabajo como una aproximación al concepto de eternidad en los TdP, específicamente a los modos de aparición de \underline{dt} y $n\dot{h}\dot{h}$ en esta primera gran compilación funeraria. La contextualización, el hecho de aparecer por primera vez plasmados por escrito, la antigüedad de los textos, y finalmente la pretensión de un análisis de base, por llamarlo de algún modo, convergerán para darle a este estudio un carácter etiológico a \underline{dt} y $n\dot{h}\dot{h}$ en el marco de los Textos de las Pirámides -TdP-. Es

¹⁷ Allen (1960:112).

¹⁸ Assmann (1975:42 y 46 respectivamente).

¹⁹ Barta, *BiOr* 31 (1974:168).

²⁰ Roberson (2007:115, figura 25).

²¹ Westendorf, *GM* 63 (1983:74).

²² Englund (1989:11).

²³ Traunecker (1992:44).

²⁴ Quirke (1992:26).

²⁵ Roeten, *GM* 201 (2004:69-72).

²⁶ Servajean (2008:2).

desde aquí donde creemos que se sientan las bases primarias e invariables en su núcleo de los alcances temporales, prácticos y funcionales de *dt* y *nhh*.

Contexto regenerativo en los Textos de las Pirámides. Ontología y temporalidad:

Previamente, son pertinentes unos lineamientos generales en torno al destinatario nuclear de los TdP para de este modo mensurar como operan en la ontología real el concepto general de tiempo y los conceptos particulares de tiempo y eternidad.

Variables tales como representatividad y delegación normativa (el rey como ritualista que delega y único receptor directo de las acciones rituales), de-construcción de la centralidad²⁷ (destinatario excluyente de los textos), dinámica individual circular expansiva (esquema cíclico de adquisición de potencias, transfiguración y cesión de sus efectos y/o presencia), entre otros, caracteres todos derivados de la posición nuclear del faraón, se tornan condicionantes centrales en el análisis.

Conforme a la concepción de la figura del faraón en los TdP, es posible sostener una cierta linealidad en lo que respecta a su transfiguración y continuidad. A partir de la constitución de los caracteres conferidos a la dignidad real y su consecuente necesidad de pervivencia póstuma, derivación de esta conceptualización, existiría una relación directa entre el oficio ritual terrenal y el carácter transmutador al ámbito cósmico de los textos “ritualizados”²⁸.

Partimos de la centralidad real, de la necesidad de generar las condiciones para la eterna vinculación entre Ra y el faraón o su ascensión junto a las Estrellas Imperecederas. Dichas conclusiones, a pesar de suponer destinos diferentes para el difunto, pueden complementarse y conformar una unidad esencial. Reconversión y tránsito con el sol; inmutabilidad y hieratismo con las estrellas.

Podemos entonces, a los efectos de aislar del conjunto el peso y ámbito de “lo regenerativo”, formalizar una progresión que obedece a una escala que reclama ciertos grados o fases de sucesión. A nivel general, la recomposición biológica debe anteceder a la espiritual o simbólica; de otro modo, el proceso o quedaría incompleto o adolecería de imperfecciones.

²⁷ “Las figuras divinas que ayudan al Rey incluyen a todas las mayores figuras del panteón solar”, Davis, *JNES 36 N° 3* (1977:171).

²⁸ “La liturgia postula una visión de la vida en que el Más Allá refleja fuertemente la estructura social sobre la tierra, transponiendo, por así decirlo, aspectos del sistema social egipcio hacia el Más Allá”, Willems (2001:254).

En lo que respecta a la materialidad de la regeneración, debemos tener en cuenta las “etapas” desde la apertura de los rituales funerarios²⁹ hasta el comienzo (Pir. 152a-160c) de la transfiguración definitiva³⁰; el tenor y significado de los elementos conjugados en estas instancias de tránsito; finalmente, la posibilidad de espiritualización -purificación ritual- de estos elementos una vez que el rey alcanzara su estado decisivo -

3h-. Los primeros oficios funerarios que se le dispensan al rey muerto pretenden sortear la incertidumbre que supone el tiempo previo a la puesta en movimiento hacia el ámbito celeste. Los alimentos procurarán en esta primera etapa la fuerza necesaria al evitarle al rey la inanición; las armas, ropas y estandartes contribuirán a mantener su dignidad y fortaleza, lo mismo que las coronas que expresan además la totalidad y efectividad de su dominio; el incienso, perfumes, ungüentos y pinturas, restituyen en la muerte su vigor y poder.

En consonancia, el alejamiento progresivo del faraón desde las últimas instancias en la tumba³¹ hasta su definitiva estancia celeste, previo “intermezzo” de transición amenazante, supone un amplio espacio para la recurrencia de la actividad divina tendiente a la regeneración real. En medio de ello, el faraón, seguro de su ascendencia entre los dioses, invoca su reproducción como un verdadero golpe de efecto en el cielo³².

Y de la misma manera que con las ofrendas sepulcrales en la tumba, el ámbito celeste le plantea al rey la necesidad del sustento espiritualizado, “esto es, divinizado”³³ (Žabkar, 1968:112) por los rituales, y en el espacio en el que ahora le serán perpetuamente útiles. La recomposición de las funciones vitales³⁴ que la traslación de lo

²⁹ Pir. 11a-b.

³⁰ Damos a la Declaración 217 el carácter sino de punto de partida, sí al menos de comienzos de una retórica que se repetirá en muchos de los textos (por ej. Pir. 260a-c, 314c-e, 613a-c, y Dec. 419) acerca de los momentos iniciales de la estancia del rey transfigurado en el cielo y culminación de los rituales terrenos, vinculados a ofrecimientos materiales previos del oficiante, ya que el encabezado “...este Rey llega a ti, espíritu imperecedero...”(Pir. 152a-159b) evoca una situación de estado definitivo y excluye la idea de cierta posibilidad o pre-condición; “El pueblo del sol te convocará” (Pir. 139a), o “Oh Osiris, tu nunca tendrás poder sobre él, ni tu hijo tendrá poder sobre él; Oh Horus, tu nunca tendrás poder sobre él, ni tu padre tendrá poder sobre él. Tú perteneces,...a este dios”. (Pir. 146b-147a).

³¹ Es decir, desde la culminación de la participación activa del oficiante terreno y su substitución por la de los poderes cósmicos que este desencadenó.

³² Pir. 277a-c-279a-d, 324c-326d, 492a-d, 493a-b, 1149a-1151c.

³³ La analogía entre “espiritualizado” y “divinizado” está dada en este contexto celeste por la indefinición en el tiempo que los rituales operan sobre el sustento real. En este sentido, el proceso por el que al muerto se lo asimila con un dios, es extensivo al sustento en el Más Allá.

³⁴ Pir. 1786a-1790b, 1805a-1809b, 1825a-b, 1884a, 1890a-1897, 1908a-b, 1916a, 1920, 2244 – 2245 (sólo en Faulkner las dos últimas).

ofrendado concluye y supone, confirma al rey en su posición de *primus inter pares*, afianzando su condición divina y su ascendencia en el mundo al que siempre perteneció por derecho de investidura.

La regeneración en los TdP supone entonces un triple movimiento que comienza en la tumba que constituye la etapa inicial y preparatoria del viaje que concluirá en el cielo junto a los dioses o las estrellas imperecederas. En este momento, la presentación integral de las ofrendas³⁵ constituye la fase sintética, asertoria y pre-formativa³⁶ de la integridad real. Es precisamente este ritual el que produce este tránsito desde una realidad objetiva tangible y efectiva a una atemporal e inmaterial³⁷.

El rey alcanza el cielo luego de un tránsito secuencial³⁸ ascendente³⁹, no sólo en virtud del sentido, sino también del encadenamiento que culmina con su definitiva y absoluta conformación ontológica.

Desde un comienzo de exigüidad ontológica, se instituía gradualmente el proceso regenerativo; de este modo la progresión sería:

- instancia de provisoria separación del *k3* -parvedad del ser- en los momentos previos a los rituales de enterramiento
- recomposición primaria a instancias de la actividad del oficiante
- reunión póstuma garante de la continuidad histórico-teológica y punto de partida de la potenciación/transfiguración
- espiritualización post-ritual y tránsito por las zonas próximas al cielo (*dw3t*, *nwn* y *3ht*). Reconstitución (movimiento, respiración) de quienes contemplan el paso del rey. Transferencia de la ritualidad terrena al ámbito cósmico
- plenitud y máxima expansión del ser real. Recomposición final por integración de la superación del vínculo terrenal con el dominio de la temporalidad, espacialidad y perpetua ciclicidad.

³⁵ En Pir. 2127a-b el hijo abastece al padre en la tierra/tumba, para regenerarse en ella, equiparse para la zona intermedia previa al renacimiento y para su eterno diario viaje.

³⁶ La muerte propiciaba la objetivación de una omnipotencia circunscripta hasta entonces por ámbito aunque no por potestad.


³⁷ “que pueda tu carne nacer a la vida”, Pir. 2245

³⁸ En este contexto, secuencia no implica linealidad; el faraón transita libremente por el Más Allá antes de transfigurarse con el sol o las estrellas imperecederas.

³⁹ Excepción hecha del Abismo, cuya ubicación por encima del cielo implica desplazamientos en las dos direcciones, Allen (1989:9).

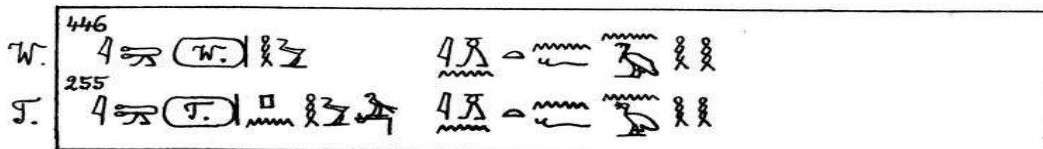
dt y nhh en los Textos de las Pirámides⁴⁰:

Concediendo que dt y nhh aluden en general a *eternidad*⁴¹, cuestión básica y en general aceptada por la mayoría de los estudiosos, proponemos citarlas literalmente como dt y nhh, dado que creemos que de esta forma podrán tal vez captarse mejor en el contexto, las sutilezas y/o matices que los conceptos nos ofrecen y evitar de este modo la utilización de una sinonimia que no hace más que confundir lo que el texto refiere.

35 son las veces que aparece dt en los TdP, 17 de los cuales se utiliza la forma duplicada  y que contabilizamos como otra grafía⁴² para dt, mientras que 6 son las veces que aparece nhh. Un primer análisis nos podría proponer que la superioridad de dt sobre nhh obedece al contexto funerario, pero ello sería conceder de antemano una relación directa con Osiris y que por el momento dejaremos de lado. Aunque también es cierto, por otra parte, que el faraón en tanto destinatario de los TdP, se asume como sobre todo como Ra, y en este sentido, la menor cantidad de menciones a nhh podrían quizás tener un peso y una gravitación incluso más importante.

Comenzaremos por nhh que es el que está presente un menor número de veces en los textos. Tal como se refirió más arriba, son solamente seis las menciones que en las declaraciones se hace de nhh.

(307a) Identificación del rey con el sol



jtj W hw jnt n.f nhh

...el Rey asume la autoridad, nhh le ha sido traída y el conocimiento -sj3-⁴³ ha sido establecido a sus pies

⁴⁰ Tomamos como referencia en primera instancia la versión electrónica de Sethe -714 declaraciones-; Recursos electrónicos del Instituto Oriental de la Universidad de Chicago (ver bibliografía), y la complementamos con la versión de Faulkner (1969) que incorpora 45 nuevas declaraciones y amplía el número a 759. No desconocemos que "...la reciente publicación de los textos de la pirámide de Pepi I usa los números suplementarios 1001-1081 para las declaraciones no numeradas de este corpus", Allen (2005:14, nota 7).). Hays (2012:13-14), por su parte, refiere que el contenido de los Textos de las Pirámides es de 821 declaraciones.

⁴¹ Así por ejemplo Hornung (1999:166, nota 128), en relación a la primera figura del primer registro de la hora 11 del LdA, propone leer dt como tiempo. Ver también Abt y Hornung (2007:330)

⁴² Wb V (1971:506).

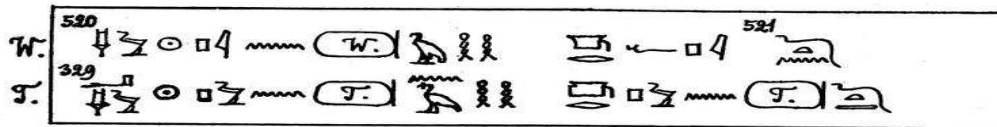
⁴³ "Facultad de los dioses y del Rey para reconocer lo que se necesita hacer para preservar o aumentar Maat. Como un dios, acompaña al dios en su barca", Allen (2005:439).

El contexto indica que *nḥḥ* al igual que *ḥw*, *sj3* y *shḥ*, son atributos inmanentes a la realeza, y como tales, componentes de la ontología plena del faraón difunto, extensivos de su situación terrena.

La identificación Ra-*nḥḥ* confirma que ésta última es parte de la ecuación que confiere al faraón la plenitud de su ser asociado al Sol con sus atributos respectivos. *nḥḥ* supone entonces una idea de completud y/o totalidad que subsume cualquier otra alusión a una determinada extensión temporal, tales como *ḥw* o *dt*, por ejemplo.

Probablemente estemos ante la declaración que más ostensiblemente deja entrever la importancia y los alcances de *nḥḥ*, al punto de subsumir a la *dt*. Como atributo real, se erige en vector por excelencia de la temporalidad real, cíclica sobre todo en el contexto funerario, dejando entonces un alcance más acotado -lineal- para la *dt*, como veremos.

(412a) Himno Caníbal



ḥw pw n W nḥḥ dr.f pw n dt

...*La duración de la vida del rey es nḥḥ, su límite es dt...*⁴⁴

La complejidad que supone la aparición de ambos conceptos en la misma línea, nos induce a pensar o que estamos en presencia de una especie de “superposición” temporal, o bien que uno de los dos términos connota algo más que un arco de tiempo. Probablemente, *dt* aluda, además de a una idea de acotación y/o reducción, a un concepto quizás más cercano o emparentado con la *espacialidad* o mejor *espacialización* que ambos términos conllevan y significan.

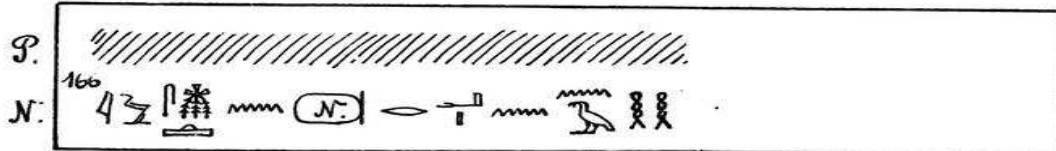
Teniendo en cuenta lo referido respecto de Pir.307a, en relación a *nḥḥ* como atributo inmanente, resulta difícil sostener que exista algún tipo de limitación temporal a aquello que comprende y abarca la totalidad de “la duración del Ser” como afirma Hornung.

Ahora bien, en la frase *ḥw pw n (el Rey) nḥḥ dr pw n (el Rey) dt*, podríamos además asumir la temporalidad absoluta, en el sentido de una continuidad entre y desde la “corta duración” o duración acotada o duración que miden los hombres -*dt*-, y la extensión indefinida de tiempo que supone la asunción del Rey de la realidad de la muerte -*nḥḥ*-.

⁴⁴ “The end of time is his end”, Eyre (2002:10).

La idea de intercambiabilidad de ambos conceptos creemos que queda manifiesta en este párrafo de una declaración en la que el rey es vestido y alimentado. La alteración de la fórmula en ningún modo afectaría el núcleo de lo que se pretende expresar, esto es, la repetitividad programática del eterno alimento.

(1780c) El rey ha renacido



jw msw n N r^c n nhh

...la Primogenitura pertenece al Rey en nhh

Expresión acerca de la ascendencia del rey sobre la temporalidad absoluta expresada por la *nhh*. Como primer y único renacido, justificado y sostén de *m³t*, es el rey quien pertenece al ámbito imperecedero y cíclico de la temporalidad celeste.

Los ámbitos de competencia de *nhh* en los TdP, podrían entonces resumirse del siguiente modo:

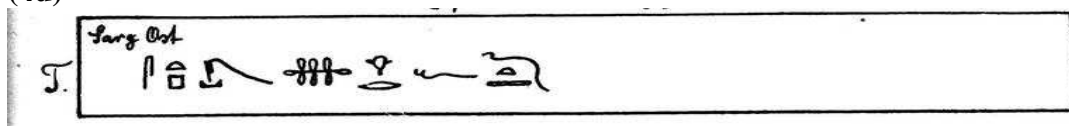
- Como atributo inmanente a la investidura
- Como concesión por primogenitura y ascendencia sobre la temporalidad
- Como intercambiable con *dt* en contextos precisos y determinados
- Como completud temporal
- Como noción de espacialidad

Respecto de *dt*, la lista es más amplia y abarca una serie de temáticas que parecen expresar una idea más acabada de cierta linealidad involucrada en la preservación de un estado de cosas inalterable pero que no revierte a la ciclicidad que sí parece expresar *nhh*, a excepción quizás del párrafo 1177b que refiere a alimentos y que dedujimos como una fórmula intercambiable.

A los efectos de una mejor visualización, se han agrupado las declaraciones y sus respectivos párrafos conforme entendemos que determinada temática o característica las conecta. Así, hemos obtenido los siguientes grupos:

1) Párrafos de los Textos de los Sarcófagos

(4d)

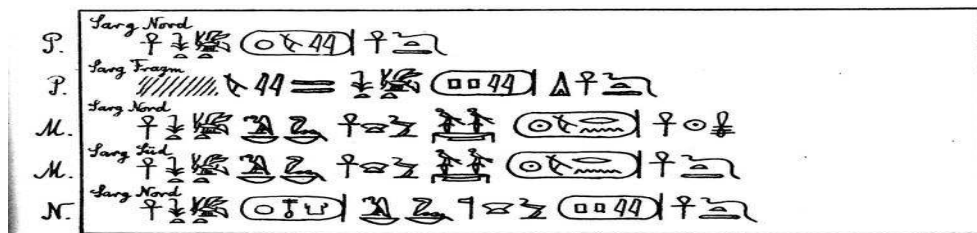


stp-z3 hr.f dt

... el rey es el más amado de entre tus hijos (de Nut); vela por él dt

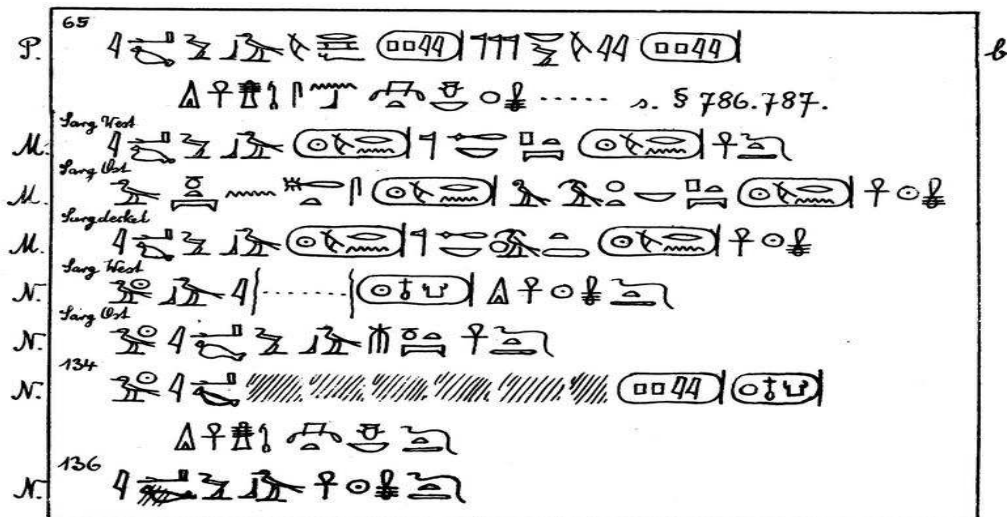
Protocolos reales no traducidos

6



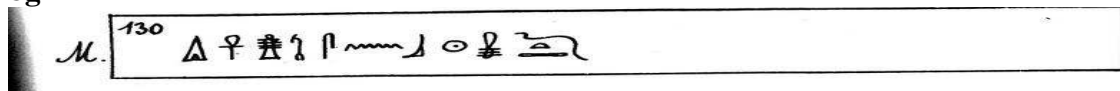
ḥnh nswt bjt M ḥnh dt
 mrj t3w nswt bjt P mj ḥnh dt
 ḥnh nswt bjt wḥbt nkbt ḥnhw hr-nbw M ḥnh dt
 ḥnh nswt bjt N wḥbt nkbt ntrwPḥnh dt
 ...viva dt (líneas 1,4 y 5)
 ...dotado (el Rey) con vida dt (línea 2)

7b

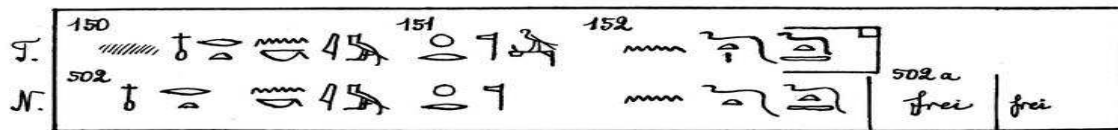


j3w b3 M ntr ḥḥ nb pt M ḥnh dt
 z3 rḥ j (...) N rdj ḥnh rḥ mj dt
 z3 rḥ j3w b3 msw nwt ḥnh dt
 rdj ḥnh dd w3s 3wt-jb nb dt
 jḥw b3 ḥnh rḥ mj dt
 ...dotado (el Rey) con vida como Ra dt (línea 6)
 ...viva (el Rey) dt (líneas 3 y 7)
 ... dotado (el Rey) con vida, estabilidad, dominio y felicidad -3wt jbt - dt (línea 9)
 ... hijo de Geb, dotado con vida como Ra dt (línea 10)

8g

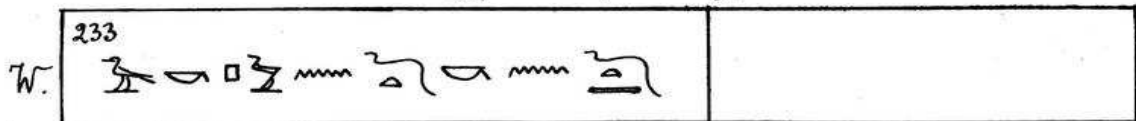


rdj ḥnh dd w3s snb rḥ mj dt
 ...dotado (el Rey) vida, estabilidad y dominio como Ra dt

2) *Parágrafos con asociación material variada*(101d) *Presentación de alimentos*

nfrt n.k jm hr hr n dt

*...se da toda ofrenda y todo sacrificio que puedas desear, con lo que te irá bien ante el dios por la dt*⁴⁷

160c *El rey se une al dios sol*

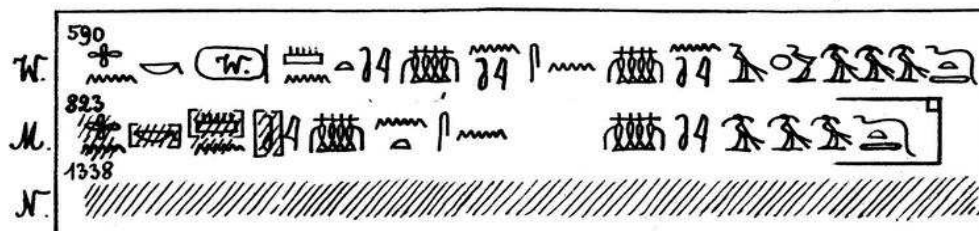
z3.k pw n dt.k n dt

... el Rey llega a ti (Ra-Atum); levántalo, rodéalo con tu abrazo, porque él es el hijo de tu cuerpo para la dt

(213b) *El rey se une al dios-sol. El sacerdote oficiante se dirige al rey*

z3.k pw n dt.k n dt

... Oh Atum, deja que este Rey se acerque a ti, élévale, rodéale con tu abrazo, porque él es tu hijo, el hijo de tu cuerpo, por la dt

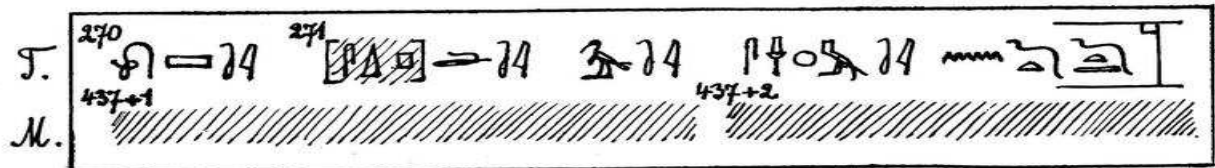
481d *Un texto de ascensión*

wn.k W mntj hntj.sn hntj 3hw dt

... Oh Toro duradero, que puedas ser resistente a la cabeza de ellos y a la cabeza de los 3hw dt

⁴⁷ *n dt*, „für die Ewigkeit ewiglich“, por toda la eternidad, Wb V (1971:509).

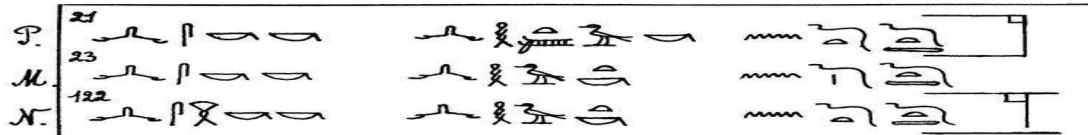
(621c) Texto de resurrección



w3šj spdj b3j šhmj n dt

...sé (el Rey) un 3h en tu nombre de "Horizonte desde el que Ra se alza"; sé fuerte, se eficaz, sé un b3 y ten poder dt

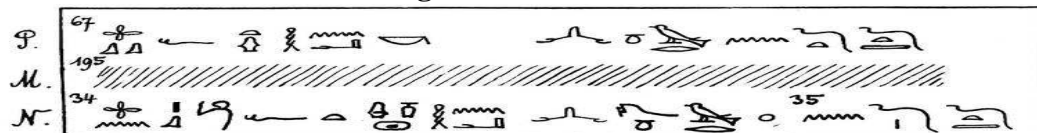
764b El rey se convierte en un 3h



n sk.k n h̄tmw.k n dt

... que tu nombre perdure sobre la tierra, porque no desaparecerás, ni serás destruido por toda la dt

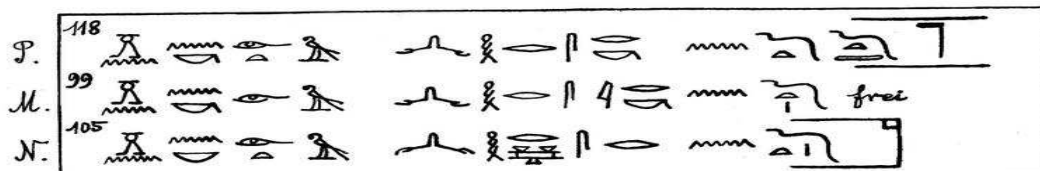
(789c) Un texto de lustración. Dando agua fresca



wnn.f t hn̄.k n wr n dt

...Lávate para que tu k3 pueda lavarse y para que tu k3 pueda sentarse y comer pan sin cesar (lit. tanto como) contigo por toda la dt

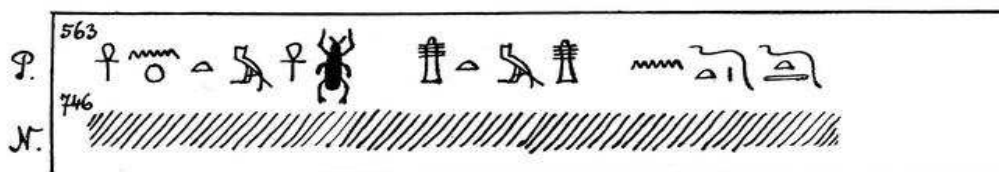
(846b) El rey es vestido



ini n.k jrt hr n hrs.r.k n dt

... Oh Rey, ¡vive! El Ojo de Horus te es entregado, y no se alejará de ti por toda la dt

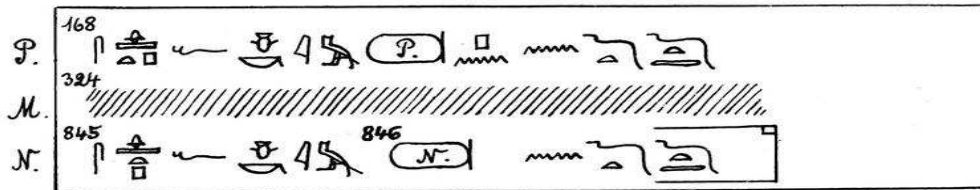
(1301c) Texto de resurrección



nht m nh hpr ddt m dd n dt

... Ojala tú vivas como un escarabajo viviente, duradero como el pilar dd por toda la dt

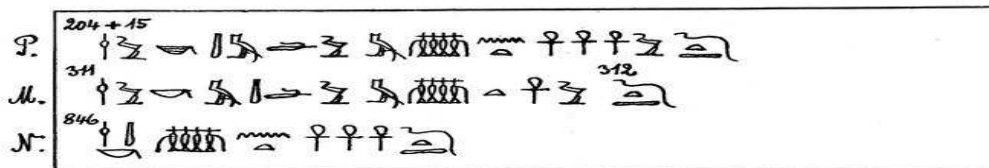
905c Invocaciones cortas



sh_{tp}.f jb.k P pn n dt

...para que pueda complacer a tu corazón así de este modo, Oh Rey, por toda la dt

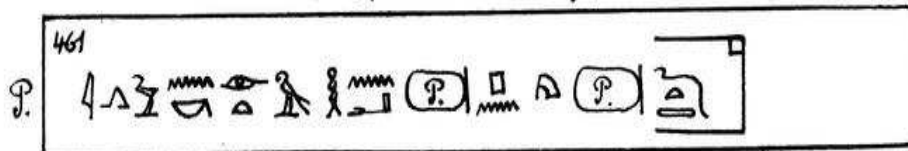
1046c Una fórmula-ofrenda



w_d.k dd m dw m hnt n_{hw} dt

...sé (el Rey) duradero en Dyedit; que puedas dar órdenes a la cabeza de los vivos dt

1243c Texto concerniente al ojo de Horus



jw n.k jrt hr hn^c P pn tp P dt

...Que el Ojo de Horus llegue a ti conmigo, sobre mí dt

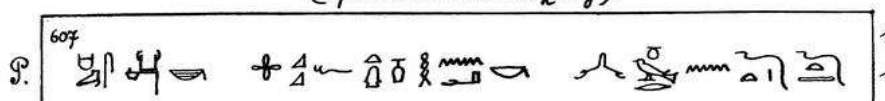
1352



dd mdw n_h n M pn dt

...Ojala tu vivas para mí, Oh Rey, dt

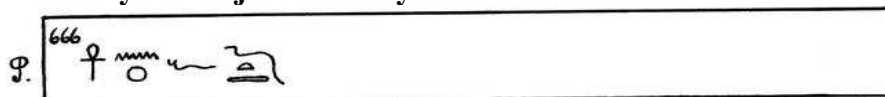
1357b Texto de resurrección



h_{ms} k3.k wnm.ft h_{nk}t n^c.k n nwr n dt

... que tu k3 (del Rey) se siente y coma pan y cerveza contigo sin parar por toda la dt

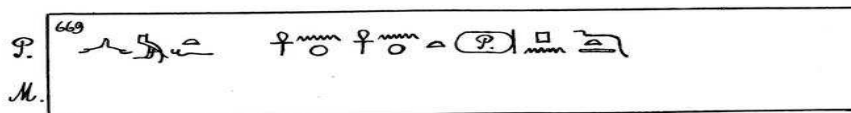
1471d El rey es el hijo de Atum y es una estrella



n_h.f dt

...dale (Atum) a este Rey tu bastón para que pueda vivir dt

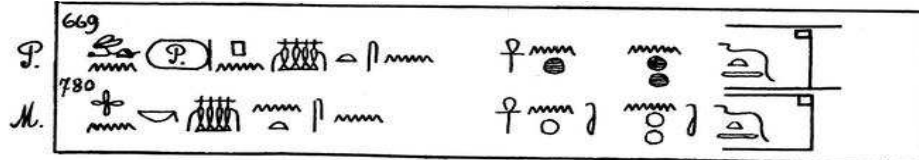
1477b Texto de ascensión



n mt.f^cnh̄t P pn dt

...tú no morirás, sino que vivirás dt

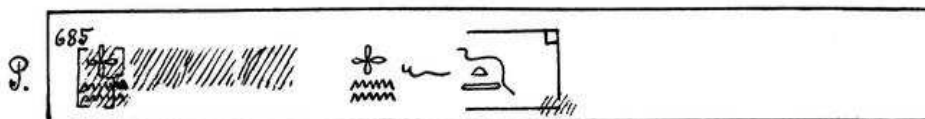
1477d Texto de ascensión



wn P pn hnt.sn^cnh̄ nh̄h dt

...Tú serás eficaz contra ellos como el Toro Duradero de los toros salvajes, para que puedas ser superior a ellos, viviendo y durando dt

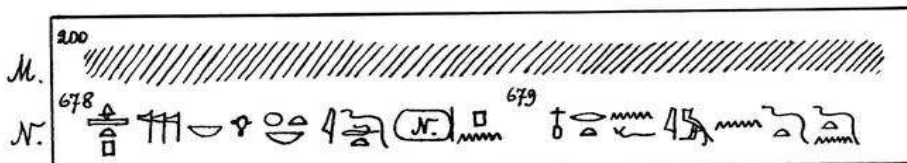
1491c Discurso a un árbol sagrado



wnn.f dt

...Vuelve en ti, Oh Rey! Grita! Grita! Día a día, noche a noche, día tras día (tanto como...exista), él existirá dt

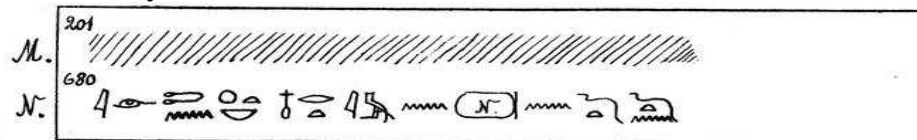
1645c El rey es identificado con Ra



h̄tp n̄trw nb hr ht-nb(t) jddt N pn nfrt n.f jm n dt

...Todos los dioses están contentos con todo lo que este Rey ha dicho, por medio de lo cual le va bien por toda la dt

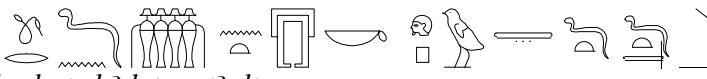
1648b El rey es identificado con Ra



jr.tn ht nb nfrt jm n N n dt

...Él los cita para que vengan y hagan todas las cosas buenas aquí para este Rey por toda la dt

2242d
Sólo en Faulkner

... 
rwd n hnt sb3.k tpw t3 dt
...tu puerta que está en la tierra se fortalece dt

En ésta última y amplia serie de párrafos hay una cantidad de alusiones que será preciso visualizar en conjunto para luego concluir continuidades y puntos de contacto. En ellas se referencia:

- Presentación de alimentos (Pir. 101d / 789c)
- El cuerpo del rey es de Ra-Atum *dt* (Pir. 160c)
- Nut vela por su hijo *dt* (213b)
- El rey es un *b3* y tiene poder para la *dt* (621c)
- El rey está a la cabeza de los *3hw* *dt* (Pir. 481d)
- El nombre del rey no será destruido por la *dt* (Pir. 764b)
- El corazón del rey es complacido por la *dt* (Pir. 905c)
- El rey da órdenes a los vivos por la *dt* (Pir. 1046c)
- El Ojo de Horus llega al rey *dt* (Pir. 846b / 1243c)
- El rey vive *dt* (Pir. 213b / 1352 / 1471d / 1477b / 1477d // 1301c)
- Apropiación de alimentos (Pir. 1357b / 1939e)
- Se hacen todas las cosas buenas para el rey en la *dt* (Pir. 1648b)
- No se permite que Seth lo lleve en lo alto *dt* (Pir. 1699c)
- El rey estará en su morada con su *k3* en la *dt* (Pir. 2028c)
- El rey se sienta entre Sothis y Orión en la *dt* (Pir. 2126d / 2126h)
- La puerta del rey en la tierra se fortalece *dt* (Pir. 2242d)

Estos párrafos parecen evidenciar una duración sostenida en el tiempo que no debiera implicar eternidad. Las características de ciertas declaraciones aluden a objetos concretos -pilar *dd*, el ojo de Horus, alimentos sepulcrales (pan), cuerpo de Atum- lo que también podría involucrar “millones de años”. La preeminencia de un tiempo lineal, extendido y extenso en la duración es lo que parece arrojar el concepto de *dt* en este contexto.

Es necesario marcar que dentro de este grupo de párrafos en los que aparece *dt*, hay una serie que bien puede presentarnos dificultades en el sentido de cierta ambigüedad que parecen conllevar. Ello sustentado en la *cosmicidad* que referencian y que reclamamos como constitutiva de *nḥḥ*.

- El cuerpo del rey es de Ra-Atum *dt* (Pir. 160c)
- El rey está a la cabeza de los *ḥw* *dt* (Pir. 481d)
- El rey vive *dt* (Pir. 213b / 1352 / 1471d / 1477b / 1477d / 1491c / 1301c)
- No se permite que Seth lo lleve en lo alto *dt* (Pir. 1699c)
- El rey se sienta entre Sothis y Orión en la *dt* (Pir. 2126d / 2126h)
- El rey estará en su morada con su *k3* en la *dt* (Pir. 2028c)

El carácter cósmico de los párrafos se deduce de los contextos particulares en que cada uno de ellos se inscribe; vale decir, Pir. 160c, 213b y 1699c forman parte de declaraciones en la que el rey se une al dios sol; Pir. 481d es un texto de ascensión; Pir. 1352, 1471d constituye la declaración en la que el rey es hijo de Atum y una estrella; 1477b y 1477d corresponden a textos de ascensión; y 1301c es parte de un texto de resurrección. Pir. 2028c constituye una declaración de resurrección *-El Rey muere y se levanta de nuevo*⁴⁸. Finalmente, Pir. 2126d y 2126h, si bien corresponden a una declaración que refiere a la balsa de juncos, su alusión a Sothis y Orión le dan la *cosmicidad* que planteamos para *dt* en estos casos.

Ahora bien, inmediatamente surge la cuestión de porque motivo se utilizó *dt* en lugar de *nḥḥ* en un contexto de *cosmicidad*. En realidad, y si bien es cierto que el contexto referido es objetivamente ascensional, resurreccional, transfigurativo, de unión/identificación con el dios sol, situaciones todas que se condicen con un ámbito eminentemente supra-material, entendido éste en un contexto funerario general en el que la *materialidad* es una realidad relativa, el énfasis debe ser puesto en la “intransitividad” que los párrafos contienen, y que es una marca diferencial entre *dt* y *nḥḥ*.

Cada una de las declaraciones se corresponde con una situacionalidad cerrada, inamovible, que evoca una realidad concluida o temporalmente acabada, incluso en

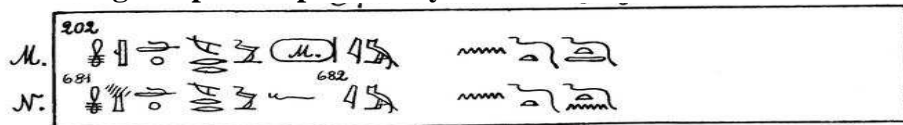
⁴⁸ Faulkner (1969:218)

aquellos párrafos constituidos por expresiones de deseo tales como Pir. 1301c o Pir. 2028c.

En este sentido, conferimos a estas cláusulas breves un componente de intransitividad surgido de esta estructuración circular. Intransitividad que no admite complemento o espacio para la resolución tal como conllevan los párrafos de *nḥḥ*, en particular Pir.307a y Pir.1780c.

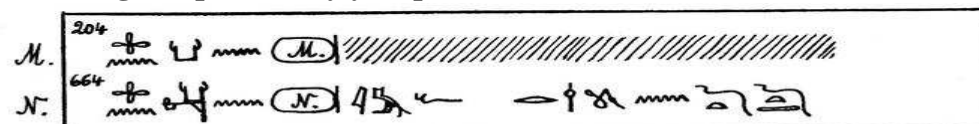
3) Párrafos vinculados a la construcción y mantenimiento de la pirámide

1649e Plegaria para la pirámide y las ofrendas



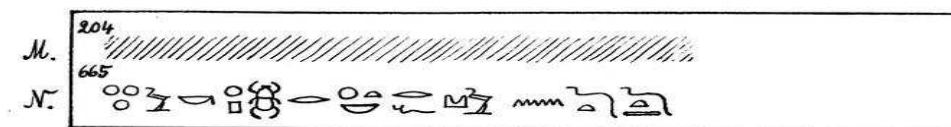
mj kd mrrw.f M jm n dt
...de acuerdo con lo que el Rey desea allí por toda la dt

1653d Plegaria para el rey y su pirámide



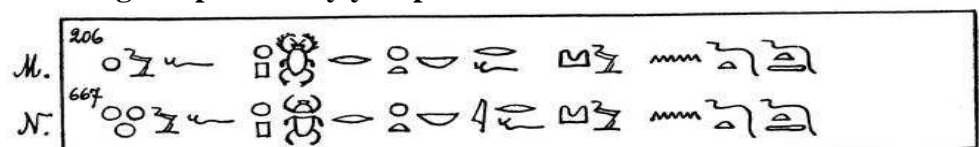
wn k3 n N jm.f r rwd n dt
...para que la esencia del Rey pueda perdurar en ésta (la pirámide), por toda la dt

1654c Plegaria para el rey y su pirámide



hw.k hpr r ht nb r.f dw n dt
...evita cualquier cosa que suceda con maldad contra ella (la pirámide) por toda la dt

1656d Plegaria para el rey y su pirámide



hw.f hpr r ht nb r.f dw n dt
...y prevenir cualquier cosa que ocurra con maldad contra ella (la pirámide) por toda la dt

Tal vez resulten paradigmáticas las conclusiones del párrafo 307a (Dec. 257) en la que el rey es identificado con el sol, dado el peso asignado a *nḥḥ* en tanto componente de la inmanencia ontológica real.

Poniendo el énfasis en *nḥḥ*, y si bien es cierto que particularmente en dos de las cláusulas podría usarse indistintamente *dt* o *nḥḥ* -por ejemplo 414c, ...*el lugar favorito del Rey entre los que viven en esta tierra por toda la nḥḥ*, o 1177b, ...*dame pan, dame cerveza, de ese pan tuyo de dt, de tu cerveza nḥḥ-*, en el caso de 412a y 412c, pero sobre todo en la ya referida 307a, la preeminencia de un término por sobre el otro nos da pistas a la hora de reconocer los alcances de ambos y el carácter inclusivo o extensivo de uno de ellos.

La posesión de *nḥḥ* como parte integrante de la investidura real, como tiempo de vida asignado que se continúa en el Más Allá, se extiende en la más larga duración, absoluta pero siempre revertida, y contiene, se sobrepone o subsume a la *dt*. En este punto, la teoría de Roeten⁴⁹ sobre la superposición de flujos temporales parece adecuada.

Volviendo al párrafo 307a en el que el rey se identifica con el sol, y que para nosotros es el que marca la diferencia sustancial entre los dos términos que nombran a la eternidad, es en el *jnt n.f nḥḥ -nḥḥ le ha sido traída-* contextualizado, en donde puede apreciarse la magnitud de lo que el concepto refiere.

Retomando el primer análisis del párrafo (supra p.7), y complementándolo con el marco general de la declaración, se hace manifiesto el alcance y la trascendencia de lo que la posesión de *nḥḥ* supone para la realización ontológico-cósmica del Rey. En la cosmicidad que creemos *nḥḥ* conlleva, no así *dt*, es desde donde comienza a explicarse la diferencia no sólo temporal sino también programática, si se nos permite el término, de la subsunción de la segunda por la primera.

⁴⁹ "En este modelo en el que son delineados solamente dos ciclos de flujo de tiempo *nḥḥ*, cada ciclo-*neheh* está sobrepuesto sobre un flujo de tiempo-*dt* y está en contacto directo con él", Roeten, *GM 201* (2004:70)." Más adelante, (ibid:72), el autor ajusta su modelo y asigna un ciclo *nḥḥ* a los muertos y dioses de la Duat, más otro ciclo *nḥḥ* para los eventos cósmicos y de los seres humanos en el mundo de los vivos, sobrepuestos a un flujo de tiempo-*dt* que está en contacto directo con el mundo de los vivos y con la Duat. La propuesta del autor de reemplazar "eternidad" por "flujo de tiempo" (ibid:69), si bien metodológicamente mas flexible, nos parece insuficiente dada la complejidad que *dt* y *nḥḥ* conllevan; esto es, estados del ser de los difuntos, vinculaciones espaciales, tal como venimos analizando.

...ḥtp (N) m ᵑnh m jmnt	šmsw sw dw3tyw
psdt (N) m33 m jᵑbt	jwt n.f wp ḥnw m ksw
snhd n (N) ntrw	smsw r wr
jn sw shm m jst.f	jtj (N) ḥw
jnjt n.f nhḥ	smnt n.f sj3 jr rdw.f
ḥnj n (N) jtj.f 3ḥt	

...el Rey descansa en vida en Occidente y los habitantes de la Duat lo acompañan. El rey brilla de nuevo en Oriente, y el que puso fin (lit. dividió) a la disputa se acercará a él saludándolo. Saluden dioses al Rey que es más anciano que el grande, a quien pertenece el poder en su trono; el Rey asume la autoridad, **nhḥ (la eternidad) le ha sido traída** y el conocimiento ha sido establecido a sus pies. Alégrese porque el Rey ha tomado posesión del horizonte.

Del mismo modo, tanto en Pir. 412a primero y en Pir. 1780c luego, se visualiza el mismo proceso de reducción/identificación entre *nhḥ* y el Rey.

ᵑḥᵑw pw (N) nhḥ dr.f pw n (Rey) dt
 m sᵑh.f pn n mrr.f jr.f m msdd.f n jr n.f
 jmj dr 3ḥt dt r nhḥ

...La duración de la vida del rey es la *nhḥ*, su límite es la *dt*...
 en esta su dignidad de si desea hace, si odia no lo hace
 el que está en los límites del horizonte por toda la *nhḥ* (por siempre jamás)

jw sms n (Rey) r ᵑ n nhḥ

...la Primogenitura pertenece al Rey en la *nhḥ*

Hablando de la cosmicidad como uno de los “componentes” que involucra el término *nhḥ*, y que por este motivo a partir de estas tres cláusulas lo asimilamos o identificamos con una relación ontológica más directa con el faraón-Ra, es interesante enfatizar la grafía que compone a éste con relación a *dt*.

El determinativo de \underline{dt} es $\overline{\quad}$ (N 17) mientras que la posterior introducción de \odot (N 5) a la grafía original de los TdP como determinativo de $n\dot{h}h$, parece indicar un ámbito con locación y representación diferentes. Es evidente que debe existir alguna relación de carácter instrumental con los alcances y composición de cada uno de los términos.

El carácter terreno, perenne, acotado y por ello lineal del determinativo de \underline{dt} se contradice -complementándolo- con la ascendencia cósmica, celeste, imperecedera y por ello cíclica de lo que el determinativo de $n\dot{h}h$ conlleva. En este sentido, la delimitación de las áreas de influencia respectivas parece explícita.

Luego, agrupados los párrafos concernientes a \underline{dt} en los tres grupos arriba mencionados; esto es,


- 1) *Parágrafos de los Textos de los Sarcófagos*
- 2) *Parágrafos con asociación material variada*
- 3) *Parágrafos vinculados a la construcción y mantenimiento de la pirámide*

resulta que puede colegirse claramente una línea de *materialidad* en la que convergen las declaraciones de los tres párrafos. En el caso del primer grupo, pertenecen a las primeras 11 declaraciones que se corresponden con la relación entre Nut, sarcófago y madre del faraón en las instancias de la muerte, con el cuerpo del rey que se prepara para la resurrección y/o transfiguración. En este sentido, la *materialidad* es atravesada por el cuerpo/madre que envuelve el cuerpo en la terrenalidad de la tumba; luego los rituales de resurrección.


Las declaraciones del párrafo 2, variadas y abarcando una serie temática amplia, remite en ellas a vinculaciones de índole tangible, concreto -alimentos, puerta del rey en la tierra, perpetuación del nombre del rey en la tierra- y que por ello se sujetan a la linealidad de la \underline{dt} , y como tal son referidas.

Excepción hecha de Pir. 1776b a la que concluimos como referencia a $n\dot{h}h$ que perfectamente pueden intercambiarse con \underline{dt} , en las tres citadas anteriormente (Pir. 307a, Pir. 412a y Pir. 412c) es clara la relación de compatibilidad entre la ciclicidad real y $n\dot{h}h$. Respecto de la cláusula Pir. 1780c, como vimos, supone una complejización única

en todo el conjunto de los TdP; unicidad de la temporalidad o subsunción, o primera alusión a la espacialidad.

Los casos de la grafía  para \underline{dt} así como los dos casos de $\underline{dt} r nhh$ -Pir. 412c y Pir. 414c- constituyen situaciones en las que probablemente se haya buscado un carácter enfático a partir de una situación original.

La duplicación de \underline{dt} puede explicarse directamente por una intención de reforzar una duración de por sí inmensa y que podría tener su equivalencia en millones de años o en una eternidad paradójicamente acotada, a la medida de lo que los hombres pueden medir y/o visualizar.

Con $\underline{dt} r nhh$ , “por toda la eternidad” o “por siempre jamás”, creemos que intenta expresarse la idea de absoluta durabilidad, es decir, el tiempo que miden los dioses y por el que los dioses son medidos. En este sentido, la gran diferencia que surge entre \underline{dt} y nhh , es que la primera aludiría al tiempo lineal de los hombres, a la larga duración pero con un horizonte que si bien lejano, puede mensurarse, imaginarse o parecer visible; es parte constitutiva de la recurrencia de nhh .

En lo que a nhh respecta, el horizonte representado es inabarcable y tan lejano por cuanto alude a una temporalidad cíclica, que la materialidad que entendemos admite \underline{dt} se adecua sólo a una parte constitutiva -material, lineal y por ello mensurable- de aquello que la secuencialidad divina/real en el espacio funerario supone.

Del mismo modo, puede deducirse cierta intransitividad en las cláusulas que se cierran o conllevan \underline{dt} , en oposición a las de nhh de las que puede inferirse una transitividad que se sostiene en la *cosmicidad* que el término supone. Ello desembocaría en una relación directa entre \underline{dt} -tiempo línea - larga duración - intransitividad (imposibilidad de complemento), y nhh -ciclicidad- cosmicidad - transitividad (punto de partida para complementos adicionales y/o constitutivos).

Es ostensible la utilización de \underline{dt} en todo lo que refiere a una cesión de los dioses o al rey o al entorno que le reasegura su pervivencia en la larga duración. Es decir, es en el marco de la \underline{dt} que el soberano recibe, es en su arco temporal que los dioses conceden el aspecto más lineal de su temporalidad.

No es un dato menor que la escasez de menciones a nhh con respecto a \underline{dt} , nos

concede un margen mayor de maniobra en lo que respecta a los alcances acerca de lo que el segundo término expresa en relación al primero. De todos modos, tampoco podemos desconocer que principalmente tres menciones a *nḥḥ*, esto es,

- ...a quien pertenece el poder en su trono, el Rey asume la autoridad, ***nḥḥ le ha sido traída*** y el conocimiento ha sido establecido a sus pies Pir.307a
- ...***La duración de la vida del rey es nḥḥ***, su límite es ***dt*** Pir. 412a
- ...***la Primogenitura pertenece al Rey en nḥḥ*** Pir. 1780c

son ilustrativas de un grado de abstracción y completud que creemos no nos transmite la *dt*. Ello significa que lejos de un anclaje concreto/temporal acotado -a pesar de la larga duración-, con *nḥḥ* pareciera expresarse un *continuum* que no sólo trasciende la materialidad sino que confiere al rey el ya mencionado tiempo y propiedades de los dioses.

Así, puede sumarse a la transitividad para *nḥḥ*, el tiempo de los dioses expresado en una temporalidad que bien puede asimilarse a la eternidad, mientras que para *dt* es necesario remarcar su carácter transitivo como su larga duración que, o no es asimilable a la eternidad de los dioses o bien, es parte constitutiva/concesiva de éstos.

En el siguiente cuadro se sintetizan los ámbitos de influencia, alcances y contenidos de ambos términos surgidos de los análisis anteriormente sistematizados. Las diferencias son ostensibles si tenemos en cuenta lo acotado del material estudiado.

<i>dt</i>	<i>nḥḥ</i>
larga duración	duración indefinida
tiempo de los hombres	tiempo de los dioses
linealidad	ciclicidad
intransitividad	transitividad
materialidad	intangibilidad
arco temporal acotado	arco temporal indefinido
cesión ontológica divina	inmanencia ontológica
tiempo	eternidad

No solamente se ha contemplado lo que entendemos supone cada término como su predicado directo, sino también, se ha enfatizado la connotación ontológica que ambos conllevan. Concretamente nos referimos a la relación *dt*- cesión ontológica divina y *nḥḥ*- inmanencia ontológica.

Todo lo que los dioses conceden al rey como *primus inter pares* y legatario de las facultades divinas dada su condición de difunto, cae en el ámbito de la *dt*. Aquello que por su condición, relación o contexto puede referirse o a determinada *materialidad* o bien a lo que se adscribe al rey desde una situación original de carencia -la protección de la pirámide, el cuidado de Nut, la dotación de vida, la presentación de alimentos, etc., realidades adquiridas *post-mortem*-, son parte de la composición ontológica que el rey completa a partir de su estancia en el cielo junto a los dioses.

nḥḥ puede asumirse como aquello que por un vínculo de inmanencia es parte de la ontología real y que se refuerza en el contexto funerario. Que *nḥḥ* le haya sido traída (al Rey) -*jnjt n.f nḥḥ*- no supone que no existiera o fuera parte de su ontología real, sino que ésta se continúa y potencia por la contigüidad divina, en el Más Allá. Lo mismo para la continuidad de la pertenencia de la *primogenitura* real -*jw sms n r ˆ n nḥḥ*-.

La antinomia *dt*-linealidad / *nḥḥ*-ciclicidad, encuentra en los TdP un punto de partida luego mucho más definido. El espectro de diferencias es bastante amplio, aún a pesar de lo desigual de menciones de ambos términos. En el resto de las diferencias y alcances, estriba entonces, la especificidad que entendemos surge en esta primera gran compilación funeraria.

Bibliografía:

Abt, Theodor; Hornung, Erik (2007) *The Egyptian Amduat. The Book of the Hidden Chamber*. Zurich. Living Human Heritage Publications.

Allen, James (1989) *The Cosmology of the Pyramids Texts. Religion and Philosophy in Ancient Egypt*. W. K. Simpson (ed). Yale Egyptological Studies 3. New Haven. Yale University Press, pp.1-28.

Assmann, Jan (1975) *Zeit und Ewigkeit im Alten Ägypten, Ein Beitrag zur Geschichte der Ewigkeit. Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse*, Heidelberg. C. Winter.

Assmann, Jan (2005) *Egipto, historia de un sentido*. Madrid. Akal.

- Bakir, Abd-el-Mohsen** (1953) *Nḥḥ* and *ḏt* Reconsidered, *Journal of Egyptian Archaeology* 39, Londres, pp.110-111.
- Bakir, Abd-el-Mohsen** (1974) “A Further: Re-Appraisal of the Terms: *nḥḥ* and *ḏt*”, *Journal of Egyptian Archaeology* 60, Londres, pp. 252-254.
- Barta, Winfried** (1974) “Zur Stundenanordnung des Amduat in den ramesidischen Königsgräbern”, *Bibliotheca Orientalis* 31, Leiden, pp.197-201.
- Bonanno, Mariano** (2011) *Avances en torno a los conceptos de nḥḥ y ḏt en el contexto de los Textos del Amduat*, XIII Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Catamarca. Catamarca, 10,11,12 y 13 de Agosto de 2011.
- Davis, Whitney** (1977) “The Ascension-Myth in the Pyramids Texts”, *Journal of Near Eastern Studies* 36 N° 3, Chicago, pp.161-179.
- Englund, Gertie** (1989) “Gods as a Frame of Reference”. The Religions of the Ancient Egyptians. Cognitive Structures and Popular Expressions. Proceedings of Symposia in Uppsala and Bergen 1987 and 1988; ACTA UNIVERSITATIS UPSSALIENSIS-Uppsala Studies in Ancient Mediterranean and Near Eastern Civilizations, 20, Uppsala, pp. 7-28.
- Erman Adolf; Grapow, Hermann** (1971) *Wörterbuch der Ägyptischen Sprache*. 5 Vols. Berlin. Akademie Verlag.
- Eyre, Christopher** (2002) *Cannibal Hymn. A cultural and Literary Study*. Liverpool. Liverpool University Press.
- Faulkner, Raymond** (1969) *The Ancient Egyptians Pyramid Texts*. Oxford. Oxford University Press.
- Gardiner, Alan** (1905) “Hymns to Amon from a Leiden Papyrus”, *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 42. Leipzig, Berlin, pp. 12-42.
- Griffiths, John** (1980) *The Origins of Osiris and his Cult*. Studies in the History of Religions. Supplements to *NVMEN* 40. *International Review for the History of Religions*. Leiden. E.J. Brill.
- Hays, Harold** (2012) *The Organization of the Pyramis Texts: Typology and Disposition..* Probleme der Ägyptologie. Band 31. Leiden-Boston. E. J. Brill.
- Hegenbarth-Reichardt, Ina** (2009) “Von Zeiten und Räumen. Oder: Wie unendlich ist die altägyptische Ewigkeit?”. *Zeit und Ewigkeit als Raum göttlichen Handelns*. Berlin. Walter De Gruyter GmbH & Co., pp. 3-28.

Hornung, Erik (1956) "Chaotische Bereiche in der geordneten Welt", *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 81, Leipzig, Berlín, pp.28-32.

Hornung, Erik (1997) *Der ägyptische Mythos von der Himmelskuh. Eine Ätiologie des Unvollkommenen*. 3° ed. Fribourg/Göttingen. Universitätsverlag. Vandenhoeck and Ruprecht.

Hornung, Erik (1999) *El Uno y los Múltiples. Concepciones egipcias de la divinidad*. Madrid. Ed. Trotta.

Morenz, Sigfried (1973) *Egyptian Religion*. Ithaca. Methuen & Co Ltd.

Otto, Eberhard (1954) "Altägyptische Zeitsvorstellungen und Zeitbegriffe", *Die Welt als Geschichte XIV*, pp. 135-148.

Quirke, Stephen (1992). *Ancient Egyptian Religion*. London. The British Museum Press.

Roberson, Joshua (2007) *The Book of the Earth. A Study of Ancient Egyptian Symbols-Systems and the Evolution of New Kingdom Cosmographic Models*. University of Pennsylvania.

Roeten, Leonardus (2004) "Some observations on the *nḥḥ* and *d.t* `eternity`". *Göttinger Miszellen* 201. Göttingen, pp. 69-77.

Schäfer, Henrich (1944) "Leben, Ewigkeit und ägyptische Kunst, *Nachrichten von der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen* 5. Göttingen, pp. 93-120.

Servajean, Frédéric (2008) -"À *popos du temps (neheh) dans quelques textes du Moyen Empire*", *Égypte Nilotique et Méditerranéenne* 1. Montpellier, pp. 15-28.

Sethe, Kurt (1908) *Die ätagypischen Pyramidentexte nach den Papierabdrücken und Photographien des Berliner Museums*. Leipzig. J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung.

Recursos electrónicos del Instituto Oriental de la Universidad de Chicago.

http://www.lib.uchicago.edu/cgi-bin/eos/eos_title.pl?callnum=PJ1553.A1_1908_cop3

http://www.lib.uchicago.edu/cgi-bin/eos/eos_title.pl?callnum=PJ1553.A1_1908_vol2_cop3

Thausing, Gertrud (1943) *Der Auferstehungsgedanke in ägyptischen religiösen Texten*. Leipzig. Otto Harrassowitz.

Traunecker, Claude (1992) *Les Dieux de L'Égypte*. Paris. Presses Universitaires de France.

Westendorf, Wolfhart (1983) "Die Geburt der Zeit aus dem Raum", *Göttinger Miszellen* 63, Göttingen, pp. 71-75.

Westendorf, Wolfhart (1977) “Zu Frühformen von Osiris und Isis”, *Göttinger Miszellen* 25, Göttingen, pp. 95-113.

Willems, H. (2001) *The Social and Ritual Contexts of a Mortuary Liturgy of the Middle Kingdom*. Harco Willems (ed.). *Social Aspects of Funerary Culture in the Egyptian Old and Middle Kingdoms*. Leuven. Peeters Press, 253-372.